



## ПОИСКИ ФАКТЫ ГИПОТЕЗЫ

3

М. Баряктарович

### ТРАВЕСТИЗМ У ЧЕРНОГОРЦЕВ И АЛБАНЦЕВ

На Балканском полуострове, особенно среди албанцев и черногорцев, у которых еще до недавнего времени существовала родоплеменная организация,<sup>1</sup> сохранились архаичные и весьма любопытные явления. К их числу относится обычай, согласно которому некоторые девушки обрекаются на безбрачие. Албанцы таких девушек называют вирджинами («девственницами») или тобелиями (от турецкого слова «тобе» — обет), черногорцы — оstayницами или также тобелиями. Такие девушки, как правило, ведут себя как мужчины: носят мужскую одежду, исполняют так называемые мужские работы, а раньше даже уходили на войну вместе с мужчинами. Мы коротко расскажем о тобелиях на Балканском полуострове. Прежде всего, несколько конкретных примеров.

1. В 1910 г. у супругов Али и Нурки Мемич из Гусиня (Черногория) родилась четвертая дочь; они же горячо желали сына. Поэтому Али решил объявить четвертую дочь Нурию мужчиной и дал ей мужское имя Дрко. Девочка воспитывалась так, как будто она действительно была мальчиком. Когда девочка подросла, она выполняла только мужские работы (косила, копала, перевозила грузы). После смерти отца в 1922 г. она стала главой дома. В 1940 г. она взяла к себе восьмилетнего племянника Алю, чтобы он рос около «дяди» и наследовал потом «его» имущество<sup>1</sup>.

2. В селе Дони Црни Брег (в окрестностях известного средневекового монастыря Дечане, автономный край Косово и Метохия Социалистической Республики Сербии) в семье Люш в 1902 г. родилась четвертая дочь Хира, а после нее — трое сыновей. Хира выросла и, по мусульманскому обычаю, начала закрывать лицо, родители уже сосватали ее. Но когда ей исполнилось 15 лет, у нее умер отец и дом остался без главы семьи и мужской рабочей силы, так как братья были малолетними. Тогда Хира решила стать тобелией. Мать запрещала ей делать это и уговаривала выйти замуж, но Хира осталась непреклонной. О решении известили жениха; тот вскоре женился на другой. С тех пор Хира стала выполнять преимущественно мужские работы и носить мужскую одежду, причесываться по-мужски, но при этом сохранила женское имя. Сейчас она хорошо и искусно работает, выполняя и мужские, и женские работы. Она не раскаивается в принятом обете, напротив, она даже гордится тем, что дала возможность безбедно расти младшим братьям. Ее брат Ук

<sup>1</sup> М. Баряктаровић, Прилог проучавању тобелија (заветованих девојака), «Зборник филозофског факултета у Београду», I, 1948, стр. 343—353.

(Вук), вместе с которым живет Хи́ра, очень ценит, уважает ее и благодарен ей за самопожертвование.

3. В селе Поляницы (Косово и Метохия) шестнадцать лет назад жила пятидесятилетняя Сали Назир. Вместе с тремя сестрами и маленьким братом она, уже засватанная, рано осталась без отца. Чтобы заменить брату и сестрам отца, она решила стать тобелией. С тех пор она стала



Рис. 1. Дрко Мемич с матерью и племянником



Рис. 2. Хи́ра Люш с братом Вуком (1966 г.)

вести себя по-мужски и взяла мужское имя. Женщины-мусульманки, которые ее не знали, прятали от нее лицо, как и от других неизвестных мужчин. Сестры ее вышли замуж, а брат женился. Сали до смерти жила вместе с братом и даже была главой дома<sup>2</sup>.

4. В 1926 г. в семье Хамзы и Джелими Юпи из села Нишора недалеко от Призрена родилась четвертая дочь. Родители были очень оторчены, так как хотели иметь сына. Поэтому отец распустил слух, что родился мальчик и ребенку дали мужское имя — Далюш. Отец рано умер, но все же Далюш росла в мужском обществе, приобретая мужские привычки. В 1944 г. Далюш, как и другие молодые люди, была призвана в армию и вместе со своей воинской частью дошла до Триеста. Уже после второй мировой войны в Скопле, во время болезни, открылось, что Далюш не мужчина и она была демобилизована. Вернувшись домой, она продолжала носить мужскую одежду и вести себя как мужчина. Между тем в селе, разумеется, начали говорить, что на самом деле Далюш — женщина. Наконец, в 1951 г. Далюш вышла замуж за Аслана Аземия. Мать была очень огорчена замужеством своего «единственного сына». Сейчас Фатима (прежняя Далюш) носит женскую одежду, даже серьги, и имеет двоих детей<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> Т. Вукановић, Вирцине, «Гласник Музеј а Косова и Метохије», VI, Приштина, 1961, стр. 91.

<sup>3</sup> М. Барјактаровић, Проблем тобелија, «Гласник Етнографског музеја у Београду», кн. 28—29, 1966, стр. 275—276.

Из приведенных примеров видно, что «вирджиной», или тобелией, может стать девушка по желанию своих родителей, чтобы иллюзорно заменить им сына, или уже взрослая девушка по своей собственной воле. Но в прошлом среди тобелей оказывались и девушки, которые хотели жить более свободно, вдовы, разведенные, разочарованные или покинутые своими женихами девушки и, наконец, те, которые не могли выйти замуж. Причины и мотивы этого явления были очень разнообразны. Некоторые из тобелей упорно скрывали, что они женщины, другие не скрывали, сохраняя женскую одежду и имя.



Рис. 3. Автор статьи с Фатимой Аслани и ее семьей

с девушками из богатых семей, которым было жалко расставаться с родительским имуществом. Это имущество, благодаря таким монахиням, в дальнейшем стремилась заполучить церковь. Мнение И. Хана о том, что таким способом девушки избегали замужества с парнями-мусульманами, за которых их засватали родители<sup>5</sup>, поверхностно, а может быть и тенденциозно.

\* \* \*

Происхождение «тобелей» занимало многих ученых. Говоря о существовании этого явления среди сербов, Т. Джорджевич отмечал, что когда у супругов нет сыновей, они стремятся обрести их любым способом, и тогда случается, что девочку переодевают мальчиком<sup>6</sup>. В статье о таких девушках у албанцев Т. Джорджевич указал, что причина этого явления в том, что они дают «обет»<sup>7</sup>.

Двадцать лет назад я сам, приводя подробные сведения об одной тобелии, причину длительного существования этого явления видел в заботе о том, чтобы сохранить владения и дом как известное целое (хотя бы только для одного поколения), сохранить и поддержать культ предков и связанные с ним культы дома и земли<sup>8</sup>.

Марьяна Гушич, сначала считавшая этот обычай «реликтом» патриархального общества<sup>9</sup>, уточняя свои выводы, попыталась яснее пока-

<sup>4</sup> Б. Нушић, С Косова на сине море, Београд, 1902, стр. 81—82.

<sup>5</sup> Ј. Г. Хан, Путовање кроз поречину Дрина и Вардара (превод с немачког М. Илића), Београд, 1876, стр. 51—52.

<sup>6</sup> Т. Ђорђевић, Наш народни живот, II, Београд, 1930, стр. 5.

<sup>7</sup> Там же, VI, Београд, 1932, стр. 62.

<sup>8</sup> М. Барјактаровић, Прилог проучавању тобелија, стр. 351.

<sup>9</sup> М. Гушић, Етнографски приказ Пиве и Дробњака, «Етнолошка библиотека», 10, Загреб, 1930, стр. 10—11.

зять причину длительного существования этого явления. Определяя время его возникновения, М. Гушич подчеркивает, что этот институт нужно искать в доэллинистическом палеосредиземноморском культе «вирго» («девушечниц») <sup>10</sup>.

Последним из югославских этнологов, занимавшихся происхождением «вирджина», был Т. Вуканович. Связывая генезис этого явления с легендарными амазонками и эпохой матриархата, он утверждал, что на Балканах оно было унаследовано от иллирийцев <sup>11</sup>. Албанский ученый Е. Чабей тоже называл тобелий амазонками <sup>12</sup>, М. Филипович также связывал происхождение этого явления с амазонками и матриархатом <sup>13</sup>.

Все эти толкования заслуживали бы подробного критического обзора. Но это невозможно сделать в таком маленьком сообщении. Скажем лишь несколько слов по поводу мнения, что тобелии — пережиток древних времен. Во-первых, нам кажется, что М. Гушич совершенно неправ, связывая появление вирджиний с культом вирго. Очень трудно сейчас установить — сколько было священнослужительниц в Средиземноморье в доэллинистическое время, еще труднее говорить о распространении среди них культа вирго. Во-вторых, связь тобелий с легендарными амазонками и их «особым образом жизни» кажется нам невозможной по методологическим соображениям.

Балканские тобелии — не столько какой-то реликт прежних «женщиновоинов», сколько живое и реальное явление, соответствующее потребностям семейных и родовых коллективов поздних времен.

Можно с уверенностью сказать, что письменные сведения о тобелиях появляются только в XIX в. Кроме того, само содержание этого понятия достаточно растяжимо. Тобелией могла стать и вдова; тобелия могла позже выйти замуж, если исчезли причины, по которым она дала обет. Наконец, роль тобелий, как некоего общественного института в балканских племенных обществах была четко определена. Местный коллектив признавал тобелию мужчиной, если она настаивала на этом. Однако, когда она умирала, ее хоронили так, как принято хоронить женщину <sup>14</sup>.

Чтобы объяснить это явление, нужно учесть то, что в племенном обществе Албании и Черногории каждый человек был неотъемлемой частью своего коллектива (рода, села, племени). И как индивид он чувствовал тем большую силу, чем многочисленнее и сильнее был его коллектив. В случае необходимости он должен был безусловно и безоговорочно жертвовать собой ради коллектива, точно так же как мог рассчитывать на его помощь и защиту. Кроме того, в племенном обществе жертвовать собой считалось не только обязательным, но и прекрасным и гуманным. Девушки, давшие обет безбрачия, жертвовали собой ради малолетних братьев или реже — ради старых родителей.

У албанцев и черногорцев был твердый обычай, по которому старшие (родители или братья) договаривались о браках, не спрашивая согласия молодых. У албанцев почти до нашего времени родителям за девушку давали даже известную материальную компенсацию — выкуп. Эти два

<sup>10</sup> М. Гушич, Остатки — тобелия — виргина као друштвена појава, «Трећи конгрес фолклориста Југославије», Цетинье, 1958, стр. 59—60.

<sup>11</sup> Т. Вукановић, Указ. раб., стр. 80, 83, 98.

<sup>12</sup> Е. Чабей, Живот и обичаји Арбанаса, «Књига о Балкану», I, Београд, 1936, стр. 309.

<sup>13</sup> «Гласник Етнографског института САН», I, Београд, 1952, стр. 616.

<sup>14</sup> М. Барјактаровић, Прилог проучавању тобелија, стр. 346

обстоятельства могли побудить девушку принять решение не вступать в брак. Решение стать тобелией часто оправдывалось социальными или гуманными мотивами, а истинные причины скрывались.

Следовательно, благоприятные условия для длительного существования тобелий как явления создавали следующие факторы: гораздо более значительная роль мужчин в племенном обществе; более тяжелое, по сравнению с мужчинами, положение женщин; моральные устои общества, каждый член которого должен жертвовать собой ради своего коллектива; ежедневная и действительная потребность в более свободной рабочей силе. Это привело к тому, что женщины выступали в роли мужчин. Короче говоря, реальные условия и конкретные потребности общества сформировали и сохранили это общественное явление, которое среди черногорцев и албанцев дожило до наших дней. И оно существует не как некая окаменелость, а как выражение неразвитых экономических отношений в этом патриархальном обществе.

---